

Lorosae

design: Álvaro Siza



REGGIANI

SPA ILLUMINAZIONE

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO LOROSAE

Le istruzioni sono fondamentali per il corretto uso e funzionamento dell'apparecchio; pertanto devono essere accuratamente conservate anche dopo l'installazione, per ogni futura consultazione.



PREDISPOSIZIONE E MONTAGGIO APPARECCHI

Disinserire la tensione di rete e seguire le istruzioni sotto riportate.

SOSPENSIONI

Versione diametro 700mm

Per il fissaggio della base seguire le istruzioni riportate in figura (**Fig. 1**): ① rimuovere la patera di copertura; ② utilizzare la contro patera come maschera di foratura e fissarla al soffitto utilizzando tasselli idonei; ③ eseguire il cablaggio elettrico (*vedi note generali*) avendo cura di coprire i conduttori con le guainette fornite a corredo; ④ infilare i cavi d'acciaio negli appositi fori della patera, mantenendo la pallina di fermo nella parte interna; ⑤ infilare il cavo elettrico di connessione all'apparecchio, nel foro centrale della patera, portarlo a misura e bloccarlo con l'apposito blocca cavo; ⑥ rimontare la patera di copertura. ⑦ innestare il cilindro nella coppa; ⑧ infilare il cono porta alimentatore dal basso verso l'alto all'interno del diffusore. Infine ogni cavo d'acciaio dovrà essere inserito nel regolatore corrispondente. Per regolare la lunghezza della sospensione agire sui regolatori (**Fig. 2**), ① premere sulla frizione per allungare, ② tirare direttamente il cavo nella direzione della freccia per accorciare.

Versione diametro 400mm

Per il fissaggio dell'apparecchio seguire le istruzioni riportate in figura (**Fig. 3**): ① infilare la calotta di copertura entro il diffusore (dal basso verso l'alto) ed agganciare l'apparecchio ad un tassello/vite, in grado di reggere almeno 20Kg; ② eseguire il cablaggio elettrico (*vedi note generali*), avendo cura di coprire i conduttori con la guaina fornita a corredo, avendo cura di inserirla nel foro di uscita dei cavi dal soffitto, infine regolare la lunghezza della sospensione come riportato in (**Fig. 2**).

Il cavo di alimentazione fornito con l'apparecchio (attacco di tipo X) in caso di danneggiamento dovrà essere sostituito richiedendo il ricambio originale alla Reggiani SpA o al suo servizio di assistenza.

Versione diametro 200/300mm

Per il fissaggio dell'apparecchio seguire le istruzioni riportate in figura (**Fig. 4**): ① svitare la ghiera dal portalampada; ② posizionare il diffusore tra piattello e cono; ③ riavvitare la ghiera fino a bloccare in posizione il diffusore; ④ agganciare l'apparecchio ad un tassello/vite, in grado di reggere almeno 20Kg ed eseguire il cablaggio elettrico (*vedi note generali*), avendo cura di coprire i conduttori con la guaina fornita a corredo, avendo cura di inserirla nel foro di uscita dei cavi dal soffitto; infine regolare la lunghezza della sospensione come riportato in (**Fig. 2**).

Il cavo di alimentazione fornito con l'apparecchio (attacco di tipo X) in caso di danneggiamento dovrà essere sostituito richiedendo il ricambio originale alla Reggiani SpA o al suo servizio di assistenza.

Per bilanciare correttamente il diffusore in vetro soffiato (questa caratteristica da luogo a spessori non uniformi) (**Fig. 5**) ① allentare la bussola di fermo facendola scivolare ad un estremo del binario di scorrimento; ② gradualmente riportare la bussola verso il centro verificando passo dopo passo se il diffusore è in equilibrio e perfettamente perpendicolare al pavimento. ③ Se l'operazione di equilibratura non dovesse riuscire, ruotare il diffusore di 90° e ripetere le operazioni dal punto ①.

Al termine serrare con forza la bussola di fermo.

MODELLI DA TAVOLO

Con piedistallo in marmo

Il montaggio del diffusore richiede (**Fig. 7**): ① allentare i perni di fermo; posizionare il diffusore ben centrato, avendo l'accortezza che lo stesso non sporga dalle razze di supporto; ② serrare i perni di fermo tirandoli verso l'esterno così da trattenere il diffusore.

APPLIQUE

L'assemblaggio dell'apparecchio, richiede (**Fig. 6**): ① utilizzare la base come maschera di foratura; ② eseguire il cablaggio elettrico (*vedi note generali*), avendo cura di coprire i conduttori con la guaina fornita a corredo; ③ rimontare la staffa di supporto, facendo fuoriuscire il cavo elettrico dalla parte inferiore (Il cavo di alimentazione fornito con l'apparecchio (Tipo X) in caso di danneggiamento dovrà essere sostituito dalla Reggiani SpA o dal suo servizio di assistenza); (**Fig. 4**) ① svitare la ghiera dal portalampada; ② posizionare il diffusore tra piattello e cono; ③ riavvitare la ghiera fino a bloccare in posizione il diffusore ed appoggiarlo sul piedistallo con la coppa rivolta verso l'alto.

PIANTANE

Vedi apparecchi da tavolo con base in marmo (**Fig. 7**).

DISPOSITIVO DI REGOLAZIONE INTENSITA' LUMINOSA

Negli apparecchi equipaggiati con un dispositivo di regolazione, una veloce pressione del pulsante da luogo al comando di accensione/spengimento. Se il comando è prolungato, ha inizio la regolazione del flusso, dal valore minimo al massimo; rilasciando il pulsante la regolazione si arresta. Con impianto acceso, agendo sul pulsante in modo prolungato, ha nuovamente inizio la regolazione, decrementando il flusso, fino al valore minimo.



INSERIMENTO/CAMBIO LAMPADA

Il cambio lampada deve essere eseguito con tensione di rete disinserita.

Inserire/sostituire la lampadina di potenza pari a quella indicata dall'etichetta.

Gli apparecchi della linea LOROSAE possono essere equipaggiati, secondo l'articolo, con lampade del tipo:

• APPARECCHI PER LAMPADE AD ALOGENURI METALLICI MT 70 E 150W

Sorgenti luminose: HIE con potenza 150W; HCI-E con potenza 70W

Attacco: E40 per le HIE; e E27 per le HCI-E

Alimentazione: elettronica e/o elettromagnetica rifasata

• APPARECCHI PER LAMPADE AD INCANDESCENZA

Sorgenti luminose: GLS con potenza 100W (60W per versione Ø 200mm in metacrilato)

Attacco: E27 (E14 art. 2976)

Alimentazione: tensione di rete

• APPARECCHI PER LAMPADE FLUORESCENTI COMPATTE

Sorgenti luminose: TC-TE con potenza 26/32 e 42W

Attacco: GX24q-3 e GX24q-4 rispettivamente

Alimentazione: elettronica

Attenzione: Le istruzioni debbono essere conservate per ogni futura consultazione.

Ogni modifica all'apparecchio fa decadere la garanzia di conformità alle norme e direttive vigenti.


Conformità: Norme Europee EN 60598-1, EN 60598-2-1
Direttive comunitarie BT 73/23, EMC 89/336, CEE 93/68.

Apparecchi da sospensione **IP20**.




Distanza minima dall'oggetto illuminato.



Il simbolo  indica che l'apparecchio è soggetto a tensioni di picco di 4,5kV in fase di accensione della lampada. Dunque è indispensabile prestare la massima attenzione sia in fase d'installazione sia in fase di sostituzione della lampada, al fine di prevenire qualsiasi rischio derivato dalla tensione. Avvertenza: con lampada a fine vita, ovvero, al decadimento del flusso luminoso, è doverosa la sostituzione della lampada stessa per prevenire gravi danni al gruppo d'alimentazione.




Per il cablaggio esterno degli apparecchi in Classe I, utilizzare cavi flessibili tripolari del tipo H0VVH2-F/H03V-F, rispettando le polarità previste:
Fase -polo F/L o morsetto 1-, Neutro -polo N o morsetto 2- e Terra -polo -
 utilizzando il cavo giallo/verde. Terminato il collegamento elettrico, coprire i morsetti con l'apposito coperchietto serracavo.



Apparecchi di **Classe II**.




Per garantire la protezione alla scossa elettrica dichiarata , utilizzare per il cablaggio esterno cavi flessibili bipolari del tipo H0VVH2-F / H03VV-F, con conduttori in doppio isolamento e sezione minima 0,75mm²; o in alternativa, con conduttori in isolamento fondamentale, utilizzare le guainette date in dotazione, per ripristinare la Classe di Protezione dichiarata. Terminato il collegamento elettrico, coprire i morsetti con l'apposito coperchietto serracavo.



Gli apparecchi ad alogenuri metallici devono essere equipaggiati esclusivamente con lampade autoprotette ovvero che non richiedono schermi di protezione.

RAEE

 Gli apparecchi di illuminazione sono per definizione degli RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) e, per quanto tali, non possono essere assimilati a rifiuti solidi urbani. Perciò, al termine del loro ciclo di vita, gli RAEE devono essere correttamente trattati e smaltiti perché potenzialmente pericolosi sia per l'ambiente sia per la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose nei componenti elettrici ed elettronici. Pertanto è fatto obbligo all'utilizzatore di consegnare gli apparecchi di illuminazione usati al Distributore, a fronte dell'acquisto di un'equivalente apparecchio nuovo, o esclusivamente per il territorio italiano direttamente al Consorzio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione - Ecolight - come delegato dalla Reggiani S.p.A. Illuminazione, che si incaricheranno del ritiro gratuito e del conferimento presso i centri di raccolta specializzati opportunamente costituiti dalle Amministrazioni Pubbliche atti al recupero, trattamento e smaltimento dei RAEE. Lo smaltimento abusivo o inadeguato di detti rifiuti comporterà sanzioni economiche e/o amministrative, il cui ammontare è stabilito a norma di legge.

N.B. Il ritiro gratuito di un apparecchio di illuminazione può essere rifiutato nel caso in cui vi sia un rischio di contaminazione del personale incaricato della raccolta o nel caso in cui risulta evidente che l'apparecchiatura in questione non contiene i suoi componenti essenziali o contiene rifiuti diversi dai RAEE o nel caso in cui il peso dell'apparecchiatura ritirata sia superiore al doppio del peso dell'apparecchiatura nuova acquistata.
In queste circostanze lo smaltimento è a carico del detentore che conferisce.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS LOROSAE

These instructions are fundamental for correct use and operation of the luminaire. After installation, they should therefore be kept safely for future use.



PREPARATION AND ASSEMBLY OF THE LUMINAIRES

Disconnect from the mains and follow the instructions given below.

PENDANTS

700 mm diameter version

To mount the base, follow the instructions given in the figure (**Fig. 1**): ① remove the canopy; ② use the base as a drilling template and fix to the ceiling using suitable plugs; ③ connect the electrical wiring (*see general notes*), making sure the wires are covered with the sheathes supplied; ④ thread the steel suspension cables through the holes in the base, making sure the retainer ball is inside; ⑤ thread the electrical cable for connecting the luminaire through the hole at the centre of the base, adjust the length and fix in place with the cable grip; ⑥ replace the canopy. ⑦ fit the cylinder into the cup; ⑧ insert the ballast holder cone in the diffuser from the bottom upwards.

Finally, insert each steel support cable into the corresponding height adjustment device. Use the height adjustment devices to adjust the length of the suspension cables (**Fig. 2**), ① press on the friction device to lengthen, ② pull the cable in the direction of the arrow to shorten.

400mm diameter version

To fix the luminaire, follow the instructions in the figure (**Fig. 3**): ① insert the cover into the diffuser (from the bottom upwards) and attach the luminaire to a plug/screw capable of supporting at least 20 kg; ② connect the electrical wiring (*see general notes*), making sure the wires are covered with the sheathes supplied and the sheathes are threaded through the exit hole of the cables. Use the height adjustment devices to adjust the length of the suspension cables as shown in **figure 2**. If damaged, the feeding cable supplied with the luminaire (with X connection) will have to be replaced, asking directly the company Reggiani Spa, for the original spare part.

200/300mm diameter version

To fix the luminaire, follow the instructions in the figure (**Fig. 4**): ① unscrew the ring nut from the lampholder; ② position the diffuser between the plate and the cone; ③ screw the ring nut back in position to hold the diffuser in place; ④ attach the luminaire to a plug/screw capable of supporting at least 20 kg and connect the electrical wiring (*see general notes*), making sure the wires are covered with the sheathes supplied and the sheathes are threaded through the exit hole of the cables.

Use the height adjustment devices to adjust the length of the suspension cables as shown in **figure 2**. If damaged, the feeding cable supplied with the luminaire (with X connection) will have to be replaced, asking directly the company Reggiani Spa, for the original spare part.

To balance the blown glass diffuser correctly (uneven thicknesses are characteristic of this type of production) (**Fig. 5**): ① loosen the locking sleeve by sliding it to one end of the track; ② move the sleeve gradually back to the centre, making sure as you go that the diffuser is balanced and perfectly perpendicular to the floor. ③ If the balancing is not successful, rotate the diffuser through 90° and repeat the procedure from point ①.

Finally, tighten the locking sleeve.

TABLE MODELS

With marble pedestal

To fit the diffuser (**Fig. 7**): ① loosen the retaining pins; centre the diffuser precisely, making sure it does not protrude from the spokes; ② tighten the retaining pins by pulling them outwards until the diffuser is held firmly in place.

Appliqué

To assemble the luminaire: (**Fig. 6**) ① use the base as a drilling template; ② connect the electrical wiring (*see general notes*), making sure the wires are covered with the sheath provided; ③ remount the bracket, with the electrical cable coming out at the bottom (If damaged, the feeding cable supplied with the luminaire (with X connection) will have to be replaced, asking directly the company Reggiani Spa, for the original spare part.); (**Fig. 4**) ① unscrew the ring nut from the lampholder; ② position the diffuser between the plate and the cone; ③ screw the ring nut back in position to hold the diffuser in place and rest it on the pedestal with the cup facing upwards.

Floor versions

See table models with marble base (**Fig. 7**).

LIGHT INTENSITY REGULATOR

In luminaires fitted with a light intensity regulator, pressing the button briefly turns the luminaire on or off. Holding it down regulates the light flow from minimum to maximum. When the button is released, the adjustment process stops. With the light on, hold the button down to restart the adjustment process, decreasing the light flow to minimum.



INSTALLATION/REPLACEMENT OF LAMPS

Turn the electricity off at the mains and follow the instructions given below.

Insert/replace the lamp with one of equal rating as specified on the rating plate. The luminaires of the LOROSAE range can be equipped, depending on the article, with the following lamps:

• LUMINAIRES FOR MT METAL HALIDE LAMPS, 70/150W MAX

Light sources: HIE with power rating 150W; HCI-E with power rating 70W

Lampholder: E40 for HIE models; E27 for HCI-E models

Power supply: HF and/or HPF

• LUMINAIRES FOR INCANDESCENT LAMPS

Light sources: GLS with power rating 100W

(60W for methacrylate version Ø 200mm)

Lampholder: E27 (E14 ref. 2976)

Power supply: mains voltage

• LUMINAIRES FOR COMPACT FLUORESCENT LAMPS

Light sources: TC-TE with power rating 26/32 and 42W

Lampholder: GX24q-3 and GX24q-4 respectively

Power supply: HF

Attention: Keep these instructions carefully for future consultation. Modifying the luminaire in any way invalidates the guarantee of conformity with current standards and directives.


Conformity: European standards EN 60598-1, EN 60598-2-1, Community Directives LV 73/23, EMC 89/336 e CEE 93/68.

Pendants **IP20**.



Minimum distance from the object to be illuminated.




The symbol  indicates that the luminaire is subject to a voltage surge of 4.5 kV when the lamp is turned on. Great attention must therefore be paid when installing the luminaire and when replacing the lamp to avoid all risks from the supply voltage.

Important: when the lamp reaches the end of its working life (the luminous flux degenerates), it must be replaced in order to prevent serious damage to the control gear.




For the external cabling of Class 1 luminaires, use flexible three-pole H0VVH2-F/H03V-F cable, respecting the specified polarities:

Phase -F/L-pole or terminal 1-, Neutral -N pole or terminal 2- and Earth - pole -  using the yellow/green cable. After wiring up, cover the terminals with the special cover.



Luminaires in **Class II**.



To guarantee the declared protection from electric shock , use flexible bipolar H0VVH2-F / H03VV-F cable with double-insulated wires with a minimum cross section of 0,75mm², or alternatively wires with basic insulation.

Use the sheathes required to guarantee the declared Insulation Class.


After wiring up, cover the terminals with the cable gland.



Metal halide luminaires must be fitted with self-ballasting lamps not requiring safety shields only.

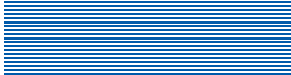
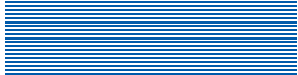
WEEE



Luminaires are defined as Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and as such may not be disposed of as solid urban waste. At the end of their life cycle, they  must therefore be correctly treated and disposed of as substances of concern for both the environment and human health due to the presence of dangerous substances in the electrical and electronic components. The user must therefore consign used luminaires to the distributor when purchasing an equivalent new luminaire or, exclusively in the case of Italy, directly to Ecolight, the Consortium for the Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (Consorzio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione), delegated by Reggiani S.p.A. Illuminazione, who will collect the equipment free of charge and delivery it to the special collection facilities set up by the local authorities to recover, treat and dispose of WEEE. The illegal or inappropriate disposal of said waste is punishable by economic and/or administrative sanctions of the amount established by the law.

N.B. The free collection of a luminaire may be refused if there is a risk of contamination for the personnel performing the service, if it is evident that the luminaire does not contain the essential components or if it contains waste other than WEEE, or if the weight of the luminaire collected is more than double the weight of the luminaire acquired.

In these circumstances, disposal is the responsibility of the holder.



MONTAGEANWEISUNGEN LOROSAE

Die Anweisungen sind für einen ordnungsgemäßen Gebrauch und den einwandfreien Betrieb der Leuchte von großer Bedeutung und müssen daher auch nach der Installation für eine zukünftige Konsultierung sorgfältig aufbewahrt werden.



VORBEREITUNG UND MONTAGE DER LEUCHTEN

Schalten Sie die Netzspannung ab und befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen.

PENDELLEUCHTEN

Ausführung mit Durchmesser 700 mm.

Folgen Sie zur Befestigung der Deckenmontageplatte den Anweisungen der Abbildung (**Abb. 1**): ① Entfernen Sie den Baldachin; ② verwenden Sie die Montageplatte als Bohrschablone und befestigen Sie sie anhand geeigneter Dübel an der Decke; ③ nehmen Sie die Verkabelung vor (*siehe allgemeine Hinweise*), schieben Sie die mitgelieferten Schutzhülsen über die Leiter; ④ ziehen Sie die Stahlseile so durch die Bohrlöcher der Platte, dass das Kugelchen sich auf der Innenseite befindet und die Seile blockiert; ⑤ ziehen Sie das Anschlussstromkabel durch das Mittelloch der Montageplatte, bringen Sie es auf die gewünschte Länge und befestigen Sie es mit der Kabelzugentlastung; ⑥ bringen Sie den Baldachin wieder an. ⑦ Setzen Sie den Leuchtenzylinder in den Schirm ein; ⑧ befestigen Sie den Kegel für das eingebaute Betriebsgerät von unten am Reflektor. Zuletzt muss jedes Stahlseil durch den entsprechenden Höhenversteller gezogen werden. Stellen Sie die gewünschte Länge am Höhenversteller ein (**Abb. 2**), ① durch Drücken der Arretiervorrichtung verlängern, ② durch Ziehen des Kabels in Pfeilrichtung verkürzen.

Ausführung mit Durchmesser 400 mm

Folgen Sie bei der Befestigung der Leuchte den Anweisungen der Abbildung (**Abb. 3**): ① Setzen Sie die Abdeckschale in den Reflektor (von unten nach oben) und befestigen Sie die Leuchte mit einem Dübel/einer Schraube, die eine Tragkapazität von mindestens 20 kg haben; ② nehmen Sie die Verkabelung vor (*siehe allgemeine Hinweise*), schieben Sie die Schutzhülsen über die Leiter und beachten Sie dabei, dass die Schutzhülsen in das Loch am Kabelausgang von der Decke eingefügt werden. Stellen Sie die gewünschte Länge am Höhenversteller ein (**Abb. 2**).

Sollte das mit der Leuchte gelieferte Stromkabel (Anschluss Typ X) Beschädigungen aufweisen, fragen Sie bitte direkt bei Reggiani SpA oder dem zuständigen Servicezentrum nach dem entsprechenden Original Ersatzteil.

Ausführung mit Durchmesser 200/300mm

Folgen Sie bei der Befestigung der Leuchte den Anweisungen der Abbildung (**Abb. 4**): ① Schrauben Sie den Ring der Lampenfassung auf; ② fügen Sie den Reflektor zwischen Metallscheibe und Lampenkegel ein; ③ ziehen Sie den Ring an, bis sich der Reflektor in der richtigen Position befindet; ④ befestigen Sie die Leuchte mit einem Dübel/einer Schraube, die eine Tragkapazität von mindestens 20 kg haben; nehmen Sie die Verkabelung vor (*siehe allgemeine Hinweise*), schieben Sie die Schutzhülsen über die Leiter und beachten Sie dabei, dass die Schutzhülsen in das Loch am Kabelausgang von der Decke eingefügt werden. Stellen Sie die gewünschte Länge am Höhenversteller ein (**Abb. 2**).

Sollte das mit der Leuchte gelieferte Stromkabel (Anschluss Typ X) Beschädigungen aufweisen, fragen Sie bitte direkt bei Reggiani SpA oder dem zuständigen Servicezentrum nach dem entsprechenden Original Ersatzteil.

Um den Reflektor aus geblasenem Glas (Glasstärke ist möglicherweise nicht uniform) ins Gleichgewicht zu bringen (**Abb. 5**) ① die Klemmbuchse lockern und bis zum äußeren Ende der Stromschienenführung gleiten lassen; ② schieben Sie die Buchse langsam in die Mitte und prüfen Sie jedes Mal, ob der Reflektor im Gleichgewicht ist und vollkommen senkrecht zum Boden hängt. ③ Gelingt es nicht, den Reflektor ins Gleichgewicht zu bringen, diesen um 90° drehen und die Schritte ab Punkt ① wiederholen. Ziehen Sie die Klemmbuchse zum Schluss kräftig an.

TISCHLEUCHTEN

Mit Marmor-Lampenfuß

Den Reflektor wie folgt zusammenbauen (**Abb. 7**): ① Die Haltestifte lockern; Den Reflektor in der Mitte positionieren und darauf achten, dass er nicht über die Haltearme hinausragt; ② Die Haltestifte durch Ziehen so befestigen, dass sich der Reflektor nicht mehr bewegt.

Applique

Die Leuchte wie folgt zusammenbauen: (**Abb. 6**) ① die Montageplatte als Bohrschablone verwenden; ② nehmen Sie die Verkabelung vor (*siehe allgemeine Hinweise*), schieben Sie die mitgelieferten Schutzhülsen über die Leiter; ③ bringen Sie den Haltebügel wieder an und ziehen Sie das Stromkabel durch den unteren Bügelteil (Sollte das mit der Leuchte gelieferte Stromkabel (Anschluss Typ X) Beschädigungen aufweisen, fragen Sie bitte direkt bei Reggiani SpA oder dem zuständigen Servicezentrum nach dem entsprechenden Original Ersatzteil); (**Abb. 4**) ① Schrauben Sie den Ring der Lampenfassung auf; ② fügen Sie den Reflektor zwischen Metallscheibe und Lampenkegel ein; ③ ziehen Sie den Ring an, bis sich der Reflektor in der richtigen Position befindet. Legen Sie ihn so auf den Lampenfuß, dass der Schirm nach oben zeigt.

Stehlampen

Siehe Tischleuchten mit Marmorsockel (**Abb. 7**).

VORRICHTUNG ZUR REGULIERUNG DER LEUCHTSTÄRKE

Bei Leuchten mit Reguliervorrichtung erfolgt das Ein- und Ausschalten durch einen kurzen Tastendruck. Halten Sie die Taste gedrückt, beginnt die Regulierung der Leuchtstärke vom Mindest- zum Höchstwert. Lassen Sie die Taste los, wird die Regulierung unterbrochen. Bei eingeschaltener Leuchte bewirkt das Gedrückthalten der Taste erneut die Regulierung der Leuchtstärke, die bis zum Erreichen des Mindestwerts zunehmend schwächer wird.



EINSETZEN/AUSWECHSELN DER LAMPE

Schalten Sie die Netzspannung ab und befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen.

Setzen Sie die Lampe ein bzw. ersetzen Sie sie mit einer Lampe gleicher Leistung, wie auf dem Typenschild angegeben. Die Leuchten der Serie Lorosae können je nach Ausführung mit den folgenden Lampen ausgestattet werden:

- **LEUCHTEN FÜR HALOGEN-METALLDAMPFLAMPEN MT 70/150W**

Leuchtmittel: HIE mit 150W Leistung; HCI-E mit 70W Leistung

Fassung: E40 für HIE; E27 für HCI-E

Stromversorgung: EVG bzw. KVG, kompensiert

- **LEUCHTEN FÜR GLÜHLAMPEN**

Leuchtmittel: GLS mit 100W Leistung

(60W für Leuchten Ø 200mm aus Methacrylat)

Fassung: E27 (E14 Art. 2976)

Stromversorgung: Netzspannung

- **LEUCHTEN FÜR KOMPAKTLEUCHTSTOFFLAMPEN**

Leuchtmittel: TC-TE mit 26/32 W und 42W Leistung

Fassung: GX24q-3 bzw. GX24q-4

Stromversorgung: EVG

Achtung: Die Anweisungen müssen für eine zukünftige Konsultierung sorgfältig aufbewahrt werden. Bei Änderungen an den Leuchten verfällt die Garantie auf Übereinstimmung mit den geltenden Normen und Richtlinien.


Konformität: Europäische Normen EN 60598-1, EN 60598-2-1,
Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft NS 73/23, EMV 89/336 e EWG 93/68.

Pendelleuchten **IP20**.




Mindestabstand zum beleuchteten Objekt.



Das Symbol  gibt an, dass an der Leuchte beim Einschalten der Lampe Spitzenspannungen von 4,5kV entstehen. Daher ist sowohl bei der Installation als auch beim Auswechseln der Lampe höchste Aufmerksamkeit geboten, um aufgrund der Versorgungsspannung bestehende Risiken zu vermeiden. Hinweis: Gegen Ende der Betriebsdauer der Lampe bzw. bei Abfall des Lichtstroms muss die Lampe ausgewechselt werden, um schwere Schäden am Betriebsgerät zu vermeiden.



Für die externe Verkabelung der Leuchten der Klasse I dreipolige flexible Kabel vom Typ HOVH2-F/H03V-F verwenden und dabei die vorgeschriebenen Polungen beachten: Phase-Pol F/L oder Klemme 1-, Neutral-Pol N oder Klemme 2- und Erdleiter – Pol-  unter Verwendung des gelb-grünen Kabels. Nach erfolgtem Stromanschluss die Klemmen mit der entsprechenden Kabelzugentlastung abdecken.



Leuchten der **Klasse II**.




Verwenden Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag , (erklärte Schutzklasse) für die externe Verkabelung flexible zweipolige Kabel vom Typ HOVVH2-F / H03VV-F mit doppelt isolierten Leitern und einem Mindestquerschnitt von 0,75mm². Bei Leitern mit Basisisolierung können Sie alternativ hierzu zur Herstellung der erklärten Schutzklasse die mitgelieferten Kabelmäntel verwenden. Nach erfolgtem Stromanschluss die Klemmen mit der entsprechenden Kabelzugentlastung abdecken.



Leuchten mit Halogen-Metaldampflampen dürfen ausschließlich mit Lampen mit eingebauter Schutzvorrichtung ausgestattet werden, d.h. mit Lampen für die kein Schutzvorsatz erforderlich ist.

WEEE



Leuchten sind definitionsgemäß WEEE (Waste Electric and Electronic Equipment – Elektro- und Elektronik-Altgeräte) und gehören daher nicht zum üblichen  Siedlungsabfall. Diese Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen am Ende ihrer Nutzungsdauer ordnungsgemäß behandelt und beseitigt werden, da sie aufgrund des Anteils an gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Bauteilen sowohl für die Umwelt als auch für die Gesundheit potentiell gefährlich sind. Daher ist der Nutzer verpflichtet, die gebrauchten Leuchten an den Vertreiber zurückzugeben, wenn er eine gleichwertige neue Leuchte erwirbt, bzw., in Italien, direkt an den von Reggiani S.p.A. Illuminazione beauftragten Verband Ecolight (Consorzio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione - Verband für die Beseitigung von gebrauchten Leuchten), der für die kostenlose Rücknahme und die Zustellung an spezialisierte, entsprechend von den öffentlichen Verwaltungen eingerichtete Rücknahmestellen zuständig ist, die in der Lage sind, WEEE zu verwerten, zu behandeln und zu beseitigen. Eine gesetzwidrige oder nicht ordnungsgemäße Beseitigung dieser Altgeräte zieht Geld- oder Verwaltungsanktionen nach sich, deren Höhe gesetzlich festgelegt ist.

N.B. Die kostenlose Rücknahme einer Leuchte kann abgelehnt werden, wenn die Gefahr einer Kontaminierung des mit der Rücknahme beauftragten Personals besteht, oder wenn es offensichtlich ist, dass die Leuchten die wesentlichen Bauteile nicht mehr enthalten bzw. andere Abfälle als Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten oder dass sie mehr als das Doppelte des Gewichts bei Neuerwerb besitzt. In diesen Fällen obliegt die Beseitigung dem Nutzer.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE DE LOROSAE

Les instructions sont fondamentales pour un emploi et un fonctionnement corrects de l'appareil; en conséquence, il est conseillé de les conserver soigneusement en cas de besoin, même après l'installation.



PREPARATION ET MONTAGE DES APPAREILS

Couper la tension de secteur et suivre les instructions décrites ci-après.

SUSPENSIONS

Version 700 mm de diamètre.

Pour la fixation de la base, suivre les instructions illustrées dans la figure (Fig. 1): ① ôter la patère; ② utiliser l'étrier comme gabarit de perçage avant de le fixer au plafond à l'aide des chevilles prévues à cet effet; ③ effectuer le câblage électrique (voir les remarques générales) en ayant soin de recouvrir les conducteurs au moyen des gaines fournies; ④ glisser les câbles en acier dans les orifices pratiqués sur la patère tout en maintenant la boule de blocage dans la section interne; ⑤ introduire le câble de raccordement électrique à l'appareil dans l'orifice central de la patère, en le ramenant aux bonnes dimensions et en le bloquant avec le serre-câble prévu à cet effet; ⑥ remonter la patère; ⑦ emboîter le cylindre dans la coupe; ⑧ enfiler le cône qui abrite l'alimentateur à l'intérieur du diffuseur en procédant de bas en haut. Chaque câble d'acier devra pour finir être inséré dans le régulateur correspondant. Pour régler la longueur de la suspension, agir sur les régulateurs (Fig. 2): ① appuyer sur le dispositif de blocage à embrayage pour l'allonger; ② tirer directement le câble dans le sens de la flèche pour la raccourcir.

Version 400mm de diamètre

Pour la fixation de l'appareil, suivre les instructions illustrées dans la figure (Fig. 3): ① enfiler la calotte de couverture dans le diffuseur (de bas en haut) et arrimer l'appareil à une cheville/vis en mesure de supporter un poids de 20 Kg minimum; ② effectuer le câblage électrique (voir les remarques générales) en ayant soin de recouvrir les conducteurs au moyen des gaines fournies et de les insérer dans le trou de sortie des cables du faux plafond. Régler la longueur de la suspension, en agissant sur les régulateurs (Fig. 2).

En cas d'endommagement, le câble d'alimentation qu'on envoie avec l'appareil (avec prise de type X), devra être remplacé par une pièce de rechange originale, qu'il faudra demander directement à Reggiani Spa ou à son service après vente.

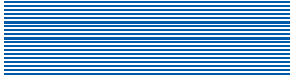
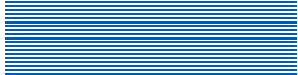
Version 200/300mm de diamètre

Pour la fixation de l'appareil, suivre les instructions illustrées dans la figure (Fig. 4): ① dévisser la collerette de la douille; ② positionner le diffuseur entre le plateau et le cône; ③ revisser la collerette jusqu'à ce que le diffuseur soit bloqué en place; ④ arrimer l'appareil à une cheville/vis en mesure de supporter un poids de 20 Kg minimum et effectuer le câblage électrique (voir les remarques générales) en ayant soin de recouvrir les conducteurs au moyen des gaines fournies et de les insérer dans le trou de sortie des cables du faux plafond. Régler la longueur de la suspension, en agissant sur les régulateurs (Fig. 2).

En cas d'endommagement, le câble d'alimentation qu'on envoie avec l'appareil (avec prise de type X), devra être remplacé par une pièce de rechange originale, qu'il faudra demander directement à Reggiani Spa ou à son service après vente.

Pour bien équilibrer le diffuseur en verre soufflé (caractéristique qui donne lieu à des épaisseurs non uniformes) (Fig. 5) ① desserrer la douille de blocage en la faisant glisser vers une extrémité du rail de glissement; ② ramener progressivement la douille vers le centre en vérifiant, étape après étape, l'équilibre du diffuseur et sa parfaite perpendicularité par rapport au sol. ③ Si l'opération d'équilibrage échoue, faire pivoter le diffuseur de 90° et répéter la manoeuvre à partir du point ①.

Au terme de la procédure, serrer la douille de blocage à fond.



MODULES DE TABLE

Avec pied en marbre

L'assemblage du diffuseur nécessite les opérations suivantes (**Fig. 7**): ① desserrer les pivots de fixation ; placer le diffuseur bien au centre en prenant soin qu'il ne sorte pas des bras de support; ② serrer les pivots de fixation en les tirant vers l'extérieur de façon à maintenir le diffuseur en place.

Applique

L'assemblage de l'appareil nécessite les opérations suivantes (**Fig. 6**): ① utiliser la base comme gabarit de perçage; ② effectuer le câblage électrique (*voir les remarques générales*) en ayant soin de recouvrir les conducteurs au moyen de la gaine fournie; ③ remonter la bride de support en faisant sortir le câble électrique par la section inférieure. En cas d'endommagement, le câble d'alimentation qu'on envoie avec l'appareil (avec prise de type X), devra être remplacé par une pièce de rechange originale, qu'il faudra demander directement à Reggiani Spa ou à son service après vente.

(**Fig. 4**) ① dévisser la collerette de la douille; ② positionner le diffuseur entre le plateau et le cône; ③ revisser la collerette jusqu'à ce que le diffuseur soit bloqué en place puis appuyer ce dernier sur le pied avec la coupe tournée vers le haut.

Lampadaires

Voir les appareils de table avec des socles en marbre (**Fig. 7**).

DISPOSITIF DE REGLAGE DE L'INTENSITE LUMINEUSE

Dans les appareils munis d'un dispositif de réglage, le rapide enclenchement du bouton-poussoir provoque la manoeuvre de mise sous/hors tension. En cas de manoeuvre prolongée, le réglage du flux démarre en évoluant de la valeur minimum vers la valeur maximum ; pour arrêter le réglage, il suffit de relâcher le bouton-poussoir. Une fois le dispositif sous tension, maintenir le bouton-poussoir enfoncé suffisamment longtemps pour relancer le réglage en diminuant le flux jusqu'à sa valeur minimum.



MISE EN PLACE/REPLACEMENT DE LA LAMPE

Couper la tension de secteur et suivre les instructions décrites ci après.

Introduire/remplacer la lampe par une lampe de puissance égale à celle figurant sur l'étiquette. En fonction de l'article, les appareils de la ligne LOROSAE peuvent être équipés de lampes de type:

• APPAREILS POUR LAMPES A IODURES METALLIQUES MT 70/150W

Sources lumineuses: HIE avec puissance 150W; HCI-E avec puissance 70W

Douille: E40 pour HIE; E27 pour HCI-E

Alimentation: électronique et/ou électromagnétique compensée

• APPAREILS POUR LAMPES A INCANDESCENCE

Sources lumineuses: GLS avec puissance 100W (60W pour version 200 mm de diamètre en méthacrylate)

Douille: E27 (E14 réf. 2976)

Alimentation: tension de secteur

• APPAREILS POUR LAMPES FLUORESCENTES COMPACTES

Sources lumineuses: TC-TE avec puissance 26/32 et 42W

Douille: GX24q-3 et GX24q-4 respectivement

Alimentation: électronique

Attention: Les instructions doivent être conservées en cas de besoin. Toute modification de l'appareil entraîne la déchéance de la garantie de conformité aux normes et directives en vigueur.


Conformité: Normes européennes EN 60598-1, EN 60598-2-1, Directives communautaires BT 73/23, CEM 89/336 e CEE 93/68.

Appareils de suspension **IP20**.




Distance minimum de l'objet éclairé.



Le symbole  indique que l'appareil est sujet à des tensions de crête de 4,5 kV lors de la mise sous tension de la lampe. Il est donc indispensable de faire preuve de vigilance aussi bien durant l'installation que durant le remplacement de la lampe afin de se prémunir contre tout risque dérivant de la tension. Avertissement: lorsqu'une lampe arrive à son terme, à savoir dès que le flux lumineux commence à se dégrader, il convient de remplacer la lampe afin d'éviter que la platine d'alimentation soit sérieusement endommagée.




Pour le câblage extérieur des appareils de Classe I, utiliser des câbles tripolaires souples de type HOVH2-F/H03V-F dans le respect des polarités prévues : Phase – pôle F/L ou borne 1-, Neutre – pôle N ou borne 2- et Terre – pôle  à l'aide du fil jaune/vert. Une fois le raccordement électrique achevé, recouvrir les bornes au moyen de la plaquette prévue à cet effet.



Appareils de **Classe II**.





Pour garantir une protection adéquate contre les chocs électriques déclarés , utiliser, pour le câblage extérieur, des câbles bipolaires souples de type HOVVH2-F / H03VV-F munis de conducteurs à double isolation et section minimum de 0,75mm²; une autre possibilité consiste à utiliser, dans le cas de conducteurs à isolation simple, les gaines prévues à cet effet pour rétablir la classe de protection déclarée. Une fois le raccordement électrique achevé, recouvrir les bornes de la plaquette serre-câble correspondante.

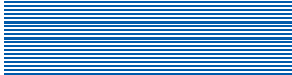
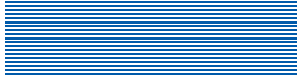


Les appareils à iodures métalliques doivent être uniquement équipés de lampes auto-protégées, qui ne nécessitent donc aucun écran de protection.

DEEE

 Les appareils d'éclairage étant par définition des DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques), ils ne peuvent de ce fait être assimilés à des déchets urbains  solides. C'est pourquoi les DEEE doivent être, une fois arrivés au terme de leur cycle de vie, convenablement traités et éliminés en raison de leur dangerosité potentielle aussi bien pour l'environnement que pour la santé de l'homme, dangerosité qui s'explique par la présence de substances nocives dans les composants électriques et électroniques. L'utilisateur se voit donc dans l'obligation de remettre les appareils d'éclairage usagés au distributeur en échange de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou bien, mais uniquement sur le territoire italien, directement au Groupement pour l'élimination des appareils d'éclairage – Ecolight – mandaté dans ce sens par la société Reggiani S.p.A. Illuminazione; tous deux se chargeront gratuitement de l'enlèvement et de la remise aux points de collecte spécialisés, dûment mis en place par les collectivités locales, qui sont responsables de la valorisation, du traitement et de l'élimination des DEEE. L'élimination abusive ou inadéquate de ces déchets est passible de sanctions économiques et/ou administratives dont le montant sera fixé aux termes de la loi.

Remarque: l'enlèvement gratuit d'un appareil d'éclairage peut être refusé en cas de risque de contamination du personnel chargé de la collecte, s'il s'avère évident que l'appareil ne contient pas les composants essentiels ou qu'il contient des déchets autres que des DEEE ou encore si le poids de l'appareil enlevé est supérieur au double du poids de l'appareil nouvellement acquis. Dans tous ces cas de figure, l'élimination est à la charge du détenteur.



INSTRUCCIONES DE MONTAJE LOROSAE

Las instrucciones de montaje son fundamentales para el correcto uso y funcionamiento del aparato. Por lo tanto, deben guardarse también después de la instalación para eventuales consultas futuras.



PREPARACIÓN Y MONTAJE DE LOS APARATOS

Desconecte la tensión de red y siga las instrucciones que se describen a continuación.

LUMINARIAS PARA SUSPENDER

Modelo de 700 mm. de diámetro

Para fijar la base, siga las instrucciones de la **Fig. 1**: ① remueva la base de cobertura; ② use la contrabase como plantilla para el taladrado y fijela al techo usando tornillos de expansión apropiados; ③ efectúe el cableado eléctrico (*véanse las notas generales*) recordando que debe cubrir los conductores con las vainas suministradas; ④ inserte los cables de acero en los apropiados agujeros de la base manteniendo la bola de retén en la parte interior; ⑤ inserte el cable de conexión con el aparato en el agujero central de la base y, al alcanzar el justo largo, bloquéelo con el apropiado sujetacables; ⑥ vuelva a montar la base de cobertura; ⑦ encaje el cilindro en la copa; ⑧ inserte el cono de sostén del equipo de alimentación desde abajo hacia arriba, en el interior del difusor. Por último, debe insertar cada cable de acero en el correspondiente regulador. Para regular el largo de la suspensión, actúe sobre los reguladores (*véase Fig. 2*): ① haga presión sobre el embrague, si desea alargar la suspensión; ② tire directamente el cable hacia el sentido de la flecha, si desea acortarla.

Modelo de 400 mm. de diámetro

Para fijar el aparato, siga las instrucciones de la **Fig. 3**: ① inserte la tapa de cobertura en el difusor (desde abajo hacia arriba) y fije el aparato con un tornillo de expansión o un tornillo normal capaz de sostener al menos 20Kg; ② efectúe el cableado eléctrico (*véanse las notas generales*) recordando que debe cubrir los conductores con la vaina suministrada, teniendo cuidado de centrarla, al fijarla en el techo, con respecto al orificio de salida del cable de alimentación. Para regular el largo de la suspensión, actúe sobre los reguladores (*véase Fig. 2*). El cable de alimentación suministrado con el aparato (clavija del tipo X), en el supuesto de sufrir daño, deberá ser sustituido, solicitando el recambio original a Reggiani SpA o al servicio de asistencia.

Modelo de 200/300mm. de diámetro

Para fijar el aparato, siga las instrucciones de la **Fig. 4**: ① desenrosque el casquillo del portalámparas; ② posicione el difusor entre el disco y el cono; ③ vuelva a enroscar el casquillo hasta que el difusor queda bloqueado en su posición; ④ fije el aparato con un tornillo de expansión o un tornillo normal capaz de sostener al menos 20Kg y efectúe el cableado eléctrico (*véanse las notas generales*) recordando que debe cubrir los conductores con la vaina suministrada, teniendo cuidado de centrarla, al fijarla en el techo, con respecto al orificio de salida del cable de alimentación. Para regular el largo de la suspensión, actúe sobre los reguladores (*véase Fig. 2*). El cable de alimentación suministrado con el aparato (clavija del tipo X), en el supuesto de sufrir daño, deberá ser sustituido, solicitando el recambio original a Reggiani SpA o al servicio de asistencia.

Para equilibrar correctamente el difusor de cristal soplado (al soplar el cristal no se pueden obtener espesores uniformes), siga las instrucciones de la **Fig. 5**: ① afloje el casquillo de retén corriéndolo hacia un extremo del carril de deslizamiento; ② gradualmente, vuelva a correr el casquillo hacia el centro controlando, paso tras paso, que el difusor esté equilibrado y perfectamente perpendicular respecto al piso. ③ Si no logra alcanzar el perfecto equilibrio, gire el difusor de 90° y repita las operaciones desde el punto ①.

Al finalizar, ajuste con fuerza el casquillo de retén.

LÁMPARAS DE MESA

Con pedestal de mármol

Para montar el difusor, efectúe las siguientes operaciones (véase Fig. 7): ① afloje los pernos de sujeción; posicione el difusor centrándolo bien y controlando que no sobresalga de los brazos de sostén; ② ajuste los pernos de sujeción tirándolos hacia el exterior de manera que bloqueen el difusor.

Aparatos de pared

Para montar el aparato, efectúe las operaciones que se describen en la Fig. 6: ① use la base como plantilla para el taladrado; ② efectúe el cableado eléctrico (véanse las notas generales) recordando que debe cubrir los conductores con la vaina suministrada; ③ vuelva a montar el estribo de sostén dejando salir el cable conductor desde el lado inferior. (El cable de alimentación suministrado con el aparato (clavija del tipo X), en el supuesto de sufrir daño, deberá ser sustituido, solicitando el recambio original a Reggiani SpA o al servicio de asistencia.) Ahora, siga las instrucciones de la Fig. 4: ① desenrosque el casquillo del portalámparas; ② posicione el difusor entre el disco y el cono; ③ vuelva a enroscar el casquillo hasta que el difusor queda bloqueado en su posición y se apoya sobre el pedestal con la copa mirando hacia arriba.

Aparatos con soporte

Véanse los aparatos de mesa con pedestal de mármol (Fig. 7).

DISPOSITIVO DE REGULACIÓN DE LA INTENSIDAD LUMINOSA

En los aparatos equipados con dispositivo de regulación, al pulsar rápidamente el botón, éstos se encienden/apagan. Si el botón se mantiene presionado, la intensidad luminosa va regulándose desde el valor mínimo hasta el máximo. Al soltar el botón, la regulación se interrumpe. Cuando el aparato está encendido, al mantener presionado el botón, vuelve a regularse la intensidad luminosa, disminuyendo hasta alcanzar el valor mínimo.



INSTALACIÓN/SUSTITUCIÓN DE LA LÁMPARA

Desconecte la tensión de red y siga las instrucciones que se describen a continuación.

Instale/sustituya la lámpara con una de potencia igual a la marcada en la etiqueta). Los aparatos de la línea LOROSAE pueden equiparse, según el artículo, con las siguientes lámparas:

• APARATOS PARA LÁMPARAS DE HALOGENUROS METÁLICOS MT 70/150W

Fuentes luminosas: HIE con potencia 150W; HCI-E con potencia 70W

Portalámparas: E40 para las HIE; E27 para las HCI-E

Alimentación: electrónica y/o electromagnética con corrección del factor de potencia

• APARATOS PARA LÁMPARAS DE INCANDESCENCIA

Fuentes luminosas: GLS con potencia 100W (60W para el modelo Ø 200mm de metacrilato)

Portalámparas: E27 (E14 ref. 2976)

Alimentación: tensión de red

• APARATOS PARA LÁMPARAS FLUORESCENTES COMPACTAS

Fuentes luminosas: TC-TE con potencia 26/32 y 42W

Portalámparas: GX24q-3 y GX24q-4 respectivamente

Alimentación: electrónica

Cuidado: Las instrucciones deben guardarse para eventuales consultaciones futuras. Cualquier modificación hace decaer la garantía según lo establecido por las normas y directivas vigentes.


Conformidad: Normas Europeas EN 60598-1, EN 60598-2-1, Directivas CEE BT 73/23, EMC 89/336 e CEE 93/68.

Aparatos para suspender **IP20**.




Distancia mínima entre el aparato y el objeto a iluminar.



El símbolo  indica que el aparato está sometido a tensiones de pico de 4,5kV durante la fase de encendido de la lámpara. Por lo tanto, se debe tener mucho cuidado ya sea durante la instalación que al sustituir la lámpara con el fin de evitar situaciones de peligro derivadas de la tensión de alimentación. Advertencia: cuando la lámpara está por acabar su vida, es decir cuando disminuye el flujo luminoso, ésta debe sustituirse con el fin de evitar graves daños al equipo de alimentación.




Para el cableado externo de los aparatos de Clase I, use cables flexibles tripolares de tipo H0VVH2-F/H03V-F, respetando las polaridades previstas: Fase-polo F/L o borne 1-, Neutro -polo N o borne 2- y Tierra-polo -  usando el cable amarillo/verde. Una vez que ha realizado la conexión eléctrica, cubra los bornes con la apropiada tapa sujetacables.



Aparatos de **Clase II**.




Con el fin de garantizar la protección contra la sacudida eléctrica , para el cableado externo use cables flexibles bipolares de tipo H0VVH2-F / H03VV-F, con conductores de doble aislamiento y sección mínima de 0,75mm². En caso de que se usen, como alternativa, cables con conductores de aislamiento simple, utilice las vainas suministradas para garantizar el grado de aislamiento declarado. Al finalizar la conexión eléctrica, cubra los bornes con la apropiada tapa sujetacables.



Los aparatos de halogenuros metálicos deben equiparse sólo con lámparas autoprotegidas, es decir que no requieren pantallas de seguridad.

RAEE

 Los aparatos de iluminación se definen RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos) y, por lo tanto, no pueden considerarse residuos sólidos urbanos.

 Por consecuencia, al finalizar su ciclo de vida, los RAEE deben tratarse y eliminarse correctamente siendo aparatos de riesgo para el medio ambiente y para la salud humana por la presencia, en sus componentes eléctricos y electrónicos, de materias peligrosas. Por lo tanto, el usuario debe entregar los aparatos de iluminación usados al Distribuidor (cuando compre un aparato igual nuevo) o bien directamente al Consorcio para la Eliminación de Aparatos de Iluminación – Ecolight – (sólo en el territorio italiano), como delegado por Reggiani S.p.A. Illuminazione, que recoge gratuitamente los aparatos y los lleva a los centros especializados de recogida (creados por las Administraciones Públicas) para la valoración, tratamiento y eliminación de los RAEE.

En caso de eliminación ilegal o impropia de dichos residuos, a los inobservantes se les aplicarán sanciones económicas y/o administrativas cuyo importe se fija según la Ley.

NOTA EI Consorcio puede rechazar la recogida gratuita de un aparato de iluminación en los siguientes casos: cuando existe riesgo de contaminación del personal encargado de la recogida; cuando el aparato no contiene los componentes esenciales o contiene residuos que no sean RAEE; cuando el peso del aparato retirado es superior al doble del peso del aparato nuevo comprado.

En todos estos casos, la eliminación corre a cargo del poseedor del aparato.

- PIANTANE.
- FLOOR VERSIONS.
- STEHLAMPEN.
- LAMPADAIRES.
- APARATOS CON SOPORTE.

- MODELLI DA TAVOLO. Con piedistallo in marmo.
- TABLE MODELS. With marble pedestal.
- TISCHLEUCHTEN. Mit Marmor-Lampenfuß.
- MODULES DE TABLE. Avec pied en marbre.
- LÁMPARAS DE MESA. Con pedestal de mármol.



Fig./Abb. 7 ①



②



- **SOSPENSIONI.** Versione diametro 200/300mm.
- **PENDANTS.** 200/300mm diameter version.
- **PENDELLEUCHTEN.** Ausführung mit Durchmesser 200/300mm.
- **SUSPENSIONS.** Version 200/300mm de diamètre.
- **LUMINARIAS PARA SUSPENDER.** Modelo de 200/300mm de diámetro.



Fig./Abb. 4 ①



②



③



④

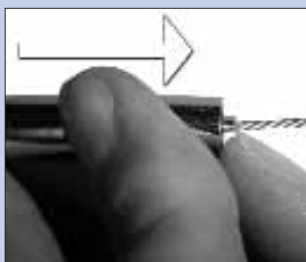
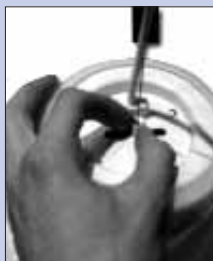


Fig./Abb. 2 ①



②



- **SOSPENSIONI.** Versione diametro 400mm.
- **PENDANTS.** 400mm diameter version.
- **PENDELLEUCHTEN.** Ausführung mit Durchmesser 400mm.
- **SUSPENSIONS.** Version 400mm de diamètre.
- **LUMINARIAS PARA SUSPENDER.** Modelo de 400mm de diámetro.



Fig./Abb. **3** ①



②

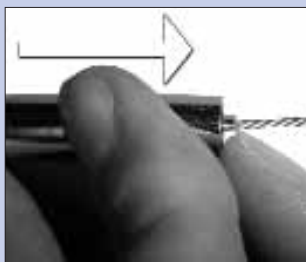


Fig./Abb. **2** ①



②



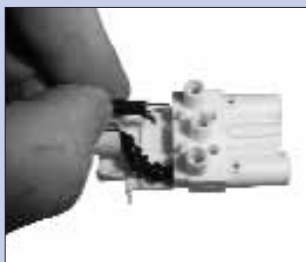
- **SOSPENSIONI.** Versione diametro 700mm.
- **PENDANTS.** 700mm diameter version.
- **PENDELLEUCHTEN.** Ausführung mit Durchmesser 700mm.
- **SUSPENSIONS.** Version 700mm de diamètre.
- **LUMINARIAS PARA SUSPENDER.** Modelo de 700mm de diámetro.



Fig./Abb. 1 ①



②



③



④



⑤



⑥



⑦



Fig./Abb. 2 ①

②



- Applique.
- Appliqué.
- Applique.
- Applique.
- Aparatos de pared.



Fig./Abb. 6 ①



②



③



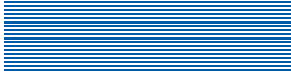
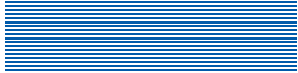
Fig./Abb. 4 ①



②



③



REGGIANI GROUP:

REGGIANI SPA ILLUMINAZIONE

20050 Sovico Milan – Italy
tel. +39 039 20711
point@reggiani.net

REGGIANI LTD LIGHTING

Borehamwood Herts WD6 1LT London UK
tel. +44 02082363000
reggiani@reggiani.co.uk

REGGIANI LIGHTING USA, INC.

Walkkill NY 12589
tel. +1 8458958184
reggianilighting@reggiani.net

REGGIANI DEUTSCHLAND GMBH

D - 46049 Oberhausen
tel. +49 (0) 208 620 396 - 00
info@reggiani-gmbh.de

REGGIANI DUBAI FZCO

Dubai Airport Free Zone – Dubai U.A.E
tel. +971 46091257
dubai@reggiani.net

ITG LIGHTING CO.LTD

Ningbo China 315101
tel. +86 57488418655
info@itglight.com

Showroom Bureau Projets
75011 Paris France
tel.+33 0143382704
reggiani-showroom@wanadoo.fr

Showroom
315010 Ningbo China
show@itglight.com

www.reggiani.net